






SURFLINK®

KIHELYEZETT MIKROFON 2



.....
FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
.....

Tartalomjegyzék

Bevezetés	4
 Alapvető tudnivalók	6
 A szabályozók áttekintése	8
 Az eszköz működése	
Alacsony akkumulátor -töltöttség és feltöltés	10
Ki-bekapcsolás csúszkával	12
Szinkronizálás	13
Beépített mikrofonok	15
LED	16
Hogyan kell viselni	17
Audio streaming	18
Más eszközökkel való együttműködés	19
 Hibaelhárítási útmutató	20
 Szükséges információk	22

Bevezetés

A **SurfLink kihelyezett mikrofont** azért fejlesztették ki, hogy a felé érkező hangokat átsugározza a páciens 900MHz technológiájú, vezeték nélküli hallókészülékébe. Amennyiben zajos környezetben a kihelyezett mikrofont a beszélgetőtárs viseli, akkor segíteni tud a hallókészülék-viselő páciensnek a beszédértésben.

Streaming – A hang átjátszása a SurfLink kihelyezett mikrofonból 900MHz technológiájú, vezeték nélküli hallókészülékbe.

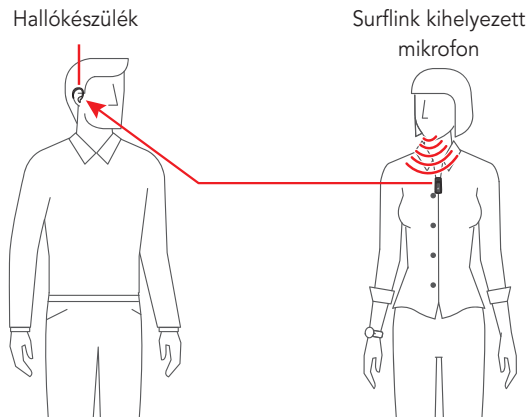
A csomag tartalma:

- SurfLink kihelyezett mikrofon
- USB/MikroUSB feltöltő kábel
- Konnektorba illeszthető feltöltő adapter
- Használati útmutató

Opcionális kiegészítők:

- Autós feltöltő adapter
- Nyakpánt

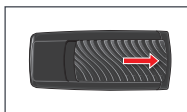
Általános használat



SurfLink kihelyezett mikrofon Alapvető tudnivalók

A **SurfLink kihelyezett mikrofon** gyors üzembe helyezéséhez kövesse a következő lépéseket:

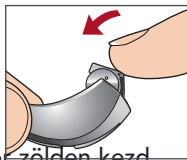
1. Kapcsolja be a SurfLink kihelyezett mikrofont. Ekkor a LED lámpa zölden fog világítani 2 másodpercig.



2. Nyomja meg és tartsa nyomva a „Szinkronizálás” ikont a csúszka gombon 5 másodpercig, amíg a LED lámpa el nem kezd gyorsan kéken villogni.

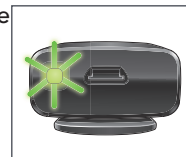


3. Nyissa ki a hallókészülék elemajtáját, tegye be az elemet, majd zárja be az elemajtót. A LED lámpa ekkor zölden kezd villogni, ez jelzi, hogy a szinkronizálás sikeres.

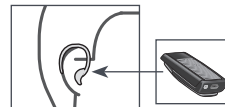


Ha Önnek csak egy hallókészüléke van, akkor várjon 20 másodpercig, amíg a LED lámpa pirosan kezd villogni.

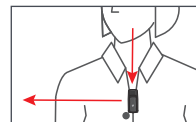
Ha Önnek két hallókészüléke van, nyissa ki a másik készülék elemajtáját is ezután, tegye be az elemet, és zárja be az elemajtót. A LED lámpa ekkor zölden kezd villogni, ez jelzi, hogy a szinkronizálás sikeres.



4. Bármely 900 MHz technológiájú, vezeték nélküli hallókészülekről legyen is szó, a szinkronizálást követően automatikusan elkezdődik a hangok átjátszása. Amíg tart az átjátszás, a LED lámpa lassan kéken villog.

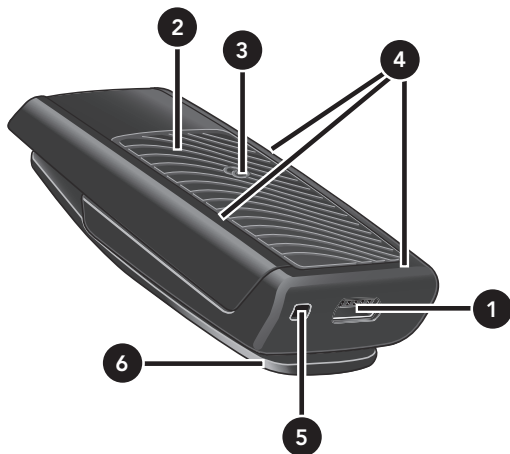


5. A beszélő csíptesse fel a ruhájára a SurfLink kihelyezett mikrofont, a szájától kb. 20 centiméterre.



6. Az átjátszás befejezéséhez kapcsolja ki a SurfLink kihelyezett mikrofont.





SurfLink kihelyezett mikrofon

A szabályozók áttekintése

1. MikroUSB csatlakozó a feltöltéshez

Töltés az akkumulátor töltő kábelén keresztül.

2. Bekapcsolás/Kikapcsolás csúszka

- A SurfLink kihelyezett mikrofon bekapcsolásához a csúszkát mozgassa a mikro USB csatlakozó felé.
- A SurfLink kihelyezett mikrofon kikapcsolásához a csúszkát mozgassa a mikro USB csatlakozóval ellentétes irány felé.

3. Szinkronizálás

Kapcsolatot hoz létre a SurfLink kihelyezett mikrofon és a hallókészülék(ek) között.

4. Beépített mikrofonok

Felveszik a hangot és a hallókészülékbe továbbítják azt.

5. LED lámpa

Megmutatja a SurfLink kihelyezett mikrofon aktuális állapotát.

6. Csiptető

Rögzíti a SurfLink kihelyezett mikrofont a ruházathoz.

A SurfLink kihelyezett mikrofon működése

If SurfLink Ha a SurfLink kihelyezett mikrofon be van kapcsolva, és az akkumulátor kezd lemerülni, akkor a LED lámpa pirosan kezd villogni. Ehhez egy bizonyos jelzőhang is társul, amely nagyban eltér a hallókészülék elemtöltöttségét jelző hangtól, így a páciens biztosan nem keveri össze, hogy melyik eszköz kezd lemerülni. Ha a SurfLink kihelyezett mikrofon kezd lemerülni, akkor a jelzőhang 5 másodpercenként megszólal addig, amíg az eszköz automatikusan ki nem kapcsol, vagy a feltöltés el nem kezdődik.

Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofont megfelelően csatlakoztatjuk az áramforráshoz, automatikusan elkezdődik a feltöltés.

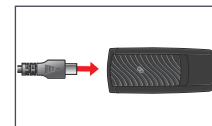
Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva, akkor a lassan villogó zöld LED jelzi, hogy az eszköz töltődik, ami aztán kikapcsol, amikor a készülék teljesen fel van töltve. Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofon be van kapcsolva, akkor a LED lámpa jelzése a streaminget helyezi előtérbe, és ezért lassan kéken villog (a háttérben továbbra is töltődik).

Az eszköz működése

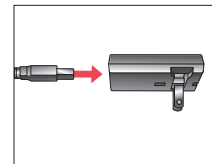
MEGJEGYZÉS – A SurfLink kihelyezett mikrofon töltése tovább tarthat a streaming közben. Ha az eszköz ki van kapcsolva, akkor a feltöltés gyorsabb.

Általános feltöltési mód

Az akkumulátor feltöltéséhez csatlakoztassa a feltöltő kábel mikro USB végét a SurfLink eszköz mikro USB csatlakozójába.



Csatlakoztassa a feltöltő kábel USB végét az anya USB csatlakozóhoz, amely pl. a konnektroba illeszthető feltöltő adapteren vagy az autós feltöltő adapteren vagy a számítógépen található.

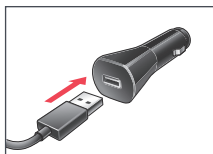


Az eszköz működése



Autós feltöltő adapter

A SurfLink kihelyezett mikrofon autós feltöltő adapterrel is tölthető).



Be-és kikapcsolás csúszkával

Bekapcsolás – A SurfLink kihelyezett mikrofon bekapcsolásához a csúszkát mozgassa a mikro USB csatlakozó felé. Ekkor LED lámpa zöldre vált 2 másodpercre, így mutatja, hogy az eszköz be van kapcsolva.



Kikapcsolás – Az átjárszás kikapcsolásához mozgassa a mikro USB csatlakozóval ellentétes irány felé addig, amíg a felület színesen kezd világítani. Ekkor a LED lámpa pirosra vált 2 másodpercre, így mutatja, hogy az eszköz ki van kapcsolva.



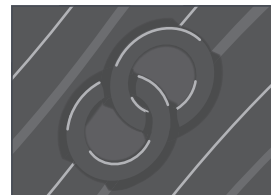
Szinkronizálás

Szinkronizálással kapcsolat létesül a SurfLink kihelyezett mikrofon és a hallókészülék(ek) között.

Ahhoz, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofonból érkező hangokat a hallókészülékben halljuk, ehhez először szinkronizálni kell a hallókészülékeket a SurfLink kihelyezett mikrofonnal. Ezt csak egyszer kell megtenni, mert a későbbiekben ez automatikusan megtörténik, amikor mind a SurfLink eszköz, mind a hallókészülék be van kapcsolva és a vezeték nélküli rendszer hatósugarán belül van.

Ha szeretné elkezdni a szinkronizálást, nyomja meg a „Szinkronizálás” ikont a csúszkán, és tartsa nyomva 5 másodpercig, amíg a LED el nem kezd gyorsan kéken villogni.

A hallókészülék szinkronizálásához nyissa ki a hallókészüléken található elemajtót, tegye be az elemet, majd zárja be az elemajtót.





A SurfLink kihelyezett mikrofon szinkronizálása 20 másodpercig tart, (ennek befejezését pirosan villogó LED jelzi), vagy addig, amíg az egyik hallókészülék szinkronizálása be nem fejeződött (ennek befejezését zölden villogó LED jelzi).

A hallókészülék sikeres szinkronizálása után a SurfLink kihelyezett mikrofon további 20 másodpercig aktív szinkronizálási állapotban marad (ennek befejezését pirosan villogó LED jelzi), vagy addig, amíg a második hallókészülék szinkronizálása be nem fejeződött (ennek befejezését zölden villogó LED jelzi).

Az eszköz működése

A szinkronizálás sikeres befejezése után mindkét hallókészülék automatikusan elkezd az audio átjátszást.

Ha a szinkronizálás nem hozta meg a kívánt eredményt, ismételve meg a folyamatot.

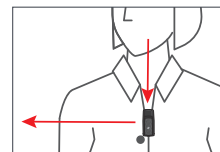
A szinkronizálás megszakításához kapcsolja ki, majd kapcsolja be a SurfLink kihelyezett mikrofont.

A SurfLink kihelyezett mikrofon maximálisan egy jobb és egy bal oldali hallókészülékkel szinkronizálható. Amikor hallókészüléket szinkronizálunk a SurfLink kihelyezett mikrofonnal, akkor minden korábban szinkronizált hallókészülék automatikusan törlésre kerül.

Beépített mikrofonok

A SurfLink kihelyezett mikrofon fizikai helyzetétől függően a mikrofonbeállítások automatikusan „Fókusz” (irányított) vagy „Omni” (minden irányból érkező) opcióra váltanak.

„**Fókusz**” – Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofont a beszélgetőtárs a ruhájára csíptetve viseli, akkor az eszköz automatikusan azokat a hangokat helyezi előtérbe, amelyek felülről érkezők, és lecsökkenti a más irányból érkezőket. Ez akkor hasznos, amikor egy beszélőt hallgatunk, és nagy a háttérzaj.



Az eszköz működése

„**Omni**” – Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofon vízszintes helyzetbe kerül, akkor minden irányból veszi a hangokat. Ez akkor hasznos, ha több közeli beszélőre kell figyelni csendes környezetben.



MEGJEGYZÉS – Zajos környezetben helyezze a lehető legközelebb a SurfLink kihelyezett mikrofont a hang forrásához.





A LED lámpa jelzései

A LED lámpa hasznos információkkal szolgál a SurfLink kihelyezett mikrofonnal kapcsolatban:

A LED LÁMPA JELZÉSE	A SURFLINK KIHELYEZETT MIKROFON ÁLLAPOTA
Ki van kapcsolva	<ul style="list-style-type: none"> • A SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva, és nem csatlakozik áramforráshoz • Ha a SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva és csatlakozik áramforráshoz, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve. • A SurfLink kihelyezett mikrofon úgy tűnik, hogy be van kapcsolva, de nem működik, fel kell tölteni az akkumulátort.
Lassan villogó zöld jelzés	• Az akkumulátor töltődik és a SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva
Zöld jelzés 2 másodpercig	• A SurfLink kihelyezett mikrofon sikeresen bekapcsol
Lassan villogó piros jelzés	• Az akkumulátor töltöttsége alacsony és a SurfLink kihelyezett mikrofon be van kapcsolva
Piros jelzés 2 másodpercig	• A SurfLink kihelyezett mikrofon ki van kapcsolva
Gyorsan villogó piros jelzés	• Valószínűsíthető meghibásodás. Nézze meg a Hibaelhárítási útmutató részt.
Lassan villogó kék jelzés	• Valószínűsíthető meghibásodás. Nézze meg a Hibaelhárítási útmutató részt.
Gyorsan villogó kék jelzés	• SurfLink kihelyezett mikrofon aktív szinkronizálási állapotban van

Az eszköz működése

16

Hogyan kell viselni

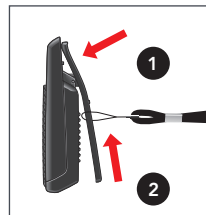
A SurfLink kihelyezett mikrofont fel lehet a ruhára csip tetni, vagy nyakpánttal a nyakra is akasztható. A legjobb teljesítmény elérése érdekében a SurfLink kihelyezett mikrofon 20 centiméterre legyen a beszélő szájától.

Csip tető – Finoman nyomja meg a csip tetőt, ahogy a képen látja. Csúszta rá a csip tető nyitott felét a ruhára, majd engedje el. Győződjön meg róla, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofon biztonságosan rögzült a ruhán.



Nyakpánt (opcionális) –

1. Finoman nyomja meg a csip tetőt, ahogy a képen látja.
2. Illessze a nyakpánt hurkot a csip tető nyitott felébe, és emelje feljebb a hurkot a csip tető teteje felé. Engedje el a csip tetőt. Győződjön meg róla, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofon biztonságosan rögzült a nyakpánthoz.



MEGJEGYZÉS – a jobb jel-zaj arány eléréséhez kérje meg audiológusát, hogy a hallókészülékének mikrofonját a SurfLink kihelyezett mikrofon használatakor állítsa be (némitsa le vagy halkítsa rajta).

17



Audio streaming

A SurfLink kihelyezett mikrofon bekapcsolása után automatikusan elkezdődik a hangok átsugárzása a szinkronizált hallókészülékekbe. A LED lámpa lassan kéken villog, így jelzi, hogy az átsugárzás folyamatban van, és a SurfLink kihelyezett mikrofon akkumulátora működőképese.

Amikor a SurfLink kihelyezett mikrofont kikapcsoljuk, akkor az átsugárzás automatikusan megszakad.

A páciens a hallókészüléken keresztül is be tudja állítani az átsugárzott hang hangerejét. A SurfLink kihelyezett mikrofon nem tartalmaz beépített hangerő-szabályozót.

MEGJEGYZÉS – Try placing SurfLink Remote Microphone near a television. To achieve a comfortable listening level, adjust the SurfLink Remote Microphone distance from the television speakers or modify the television volume level.

Az eszköz
működése

Együttműködés más eszközökkel

Ha Ön SurfLink Mobile-t is használ, akkor a telefonhívás átsugárzásakor a SurfLink Mobile prioritást élvez a SurfLink kihelyezett mikrofon átsugárzásával szemben. Amikor befejeződik a SurfLink Mobile telefonhívás átsugárzása, akkor automatikusan folytatódik a SurfLink kihelyezett mikrofon átsugárzása a hallókészülékbe.

A SurfLink kihelyezett mikrofonból érkező átsugárzás egyenlő prioritási szinten áll a SurfLink Média átsugárzásával, ilyenkor az elsőként elérhető átsugárzási forrás képez prioritást.

Ha Ön SurfLink Távirányítót vagy SurfLink Mobile-t használ, akkor a távirányító utasításai fognak továbbra is a hallókészülékbe érkezni.

Az eszköz
működése

Hibaelhárítási útmutató

SurfLink kihelyezett mikrofon

PROBLÉMA	PROBLÉMA LEHETSÉGES OKOK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
Egyik vagy mindkét hallókészüléknél váratlanul megszakadt a streaming.	A hallókészülék lehet, hogy a vezeték nélküli hatótávolság peremén van.	Menjen közelebb a SurfLink kihelyezett mikrofonhoz.
	A hallókészülék elemtöltöttségi szintje nem elegendő az átsugáráshoz.	Cserélje ki a hallókészülék-elemet.
	Valamilyen nagyobb tárgy (bútor vagy fal) leárnyékolja a jelet.	A jobb teljesítmény eléréséhez a hallókészülékeknek a jel hatósugarán belül kell lenniük.
	Elavult a hallókészülék szoftver verziója.	Az audiológusnak frissítenie kell a hallókészülék szoftverét a legújabb verzióra.
A LED lámpa lassan kéken villog, de átsugárzott hang nem hallható a hallókészülékben.	A hallókészülékek nincsenek a vezeték nélküli hatótávolságon belül.	Menjen közelebb a SurfLink kihelyezett mikrofonhoz.
	A hallókészülékek nincsenek megfelelően szinkronizálva a SurfLink kihelyezett mikrofonnal.	Szinkronizálja a hallókészülékeket a SurfLink kihelyezett mikrofonnal.
	A hallókészülék elemtöltöttségi szintje nem elegendő az átsugáráshoz.	Cserélje ki a hallókészülék-elemet.
A LED lámpa folyamatosan pirosan villog gyorsan.	Valószínűsíthető meghibásodás.	Kapcsolja ki a SurfLink kihelyezett mikrofont, várjon 15 másodpercig, majd újra kapcsolja be a SurfLink kihelyezett mikrofont.
Nehéz hallani a beszélőt zajos környezetben.	A SurfLink kihelyezett mikrofon túl messze van a beszélőtől.	Helyezze közelebb a SurfLink kihelyezett mikrofont a beszélő szájához.
	A SurfLink kihelyezett mikrofon nincs megfelelően elhelyezve az optimális átsugárzás eléréséhez.	Helyezze át és fordítsa kicsit jobbra vagy balra a SurfLink kihelyezett mikrofont.
	A jel-zaj teljesítmény nem optimális a jelenlegi hallókészülék-memóriához.	Váltson át arra a memóriára, amelyet audiológusa SurfLink kihelyezett mikrofon használatára állított be.

Szükséges információk



Az elektromos eszközökből keletkező hulladékot a helyi szabályozásoknak megfelelően kell kezelni.

Az elavult elektronika megsemmisítésének szabályai

A Paradigm és a helyi törvények együttes ajánlata alapján a SurfLink kihelyezett mikrofont a helyi elektronikai újrahasznosítási/megsemmisítési szervek igénybevételével selejtezze le.

A lenti utasításokat a megsemmisítést/újrahasznosítást végző személyek számára mellékeltük. Kérjük, a készülékkel együtt juttassa el ezt a kézikönyvet is a SurfLink kihelyezett mikrofon megsemmisítését végző személyzetnek.

Kizárólag a megsemmisítést/újrahasznosítást végző szervek számára

Ez a termék Lithium Ion Polymer akkumulátort használ. Az akkumulátor eltávolításához:

- Kapcsolja ki a SurfLink kihelyezett mikrofont.
- Távolítsa el a készülék hátoldalán található két csavart.
- A hátlapot csúsztassa felfelé a felső- és alsó részek elválasztásához.
- Távolítsa el az akkumulátort és ragassza le a konnektor részét a véletlenszerű kisülés elkerülése érdekében.
- Válassza le az akkumulátort a hátlapról egy vékony penge segítségével.

Rendeltetészerű használat

A SurfLink kihelyezett mikrofon egy kiegészítő eszköz a vezeték nélküli légvezetéses hallókészülékhez. Működése során vezeték nélkül továbbítja az audio jeleket a SurfLink kihelyezett mikrofon környezetéből egyenesen a hallókészülékbe.

A SurfLink kihelyezett mikrofon az IEC 60601-1 orvosi eszközök B típusú alkalmazott részébe tartozik.

A SurfLink kihelyezett mikrofont a Nemzetközi Elektromágneses Kompatibilitási Szabványok figyelembe vételével tervezték. Ennek ellenére előfordulhat, hogy interferenciát tapasztal, melyet feszültségingadozások, reptéri fémdetektorok, egyéb orvosi felszerelés által keltett elektromágneses mezők, rádió jelek és elektrosztatikus kisülések okozhatnak.

Ha más orvosi készüléket vagy implantátumot használ - mint a defibrillátor, pacemaker - és tart tőle, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofon használata interferenciát okozhat ezekkel az orvosi készülékekkel, kérjük lépjen kapcsolatba az orvosával vagy az orvosi eszköz gyártójával, hogy pontos információt kaphasson a lehetséges konfliktusokról.

A SurfLink kihelyezett mikrofon nem használható MRI eljárás ideje alatt.

Repülőgépen való használat

A SurfLink kihelyezett mikrofon nem használható repülőgépen, kivéve, ha a repülési személyzet erre külön engedélyt ad.



Nemzetközi használat

A SurfLink kihelyezett mikrofon olyan rádiófrekvencián működik, mely az Ön országában vagy régiójában engedélyezett, de más régiókban vagy országokban előfordulhat, hogy nincs engedélyezve. Ügyeljen arra, hogy más országokban a készülék interferenciát vagy működési zavart okozhat más elektromos készülékek jelenlétében.

A SurfLink kihelyezett mikrofonban levő akkumulátor nem cserélhető. Ne próbálkozzon az akkumulátor lecserélésével.

A SurfLink kihelyezett mikrofon olyan rádiófrekvencián működik, mely az Ön országában vagy régiójában engedélyezett, de más régiókban vagy országokban előfordulhat, hogy nincs engedélyezve. Ügyeljen arra, hogy más országokban a készülék interferenciát vagy működési zavart okozhat más elektromos készülékek jelenlétében.

A SurfLink kihelyezett mikrofonban levő akkumulátor nem cserélhető. Ne próbálkozzon az akkumulátor lecserélésével.

Szabályozási közlemények FCC/IC információ

FCC ID: EOA-CM

IC: 6903A-CM (Model 400)

FCC Közlemény

Ez a készülék teljesíti az FCC szabályok 15. részét és a Kanadai Iparengedély-kötelezettség RSS standardjait. A működtetésnek két feltétele van: (1) Ez a készülék nem okozhat ártalmas interferenciát, és (2) ez a készülék elfogad bármely kapott interferenciát, beleértve azokat az interferenciákat is, amelyek a készülék nemkívánatos működését okozzák.

Megjegyzés: A gyártó nem felelős bármely rádió vagy televízió interferenciáért, amelyet ennek a készüléknek a nem engedélyezett módosítása okoz. Az ilyen módosítások érvényteleníthetik a használati jogosultságát, hogy használja a készüléket.

A SurfLink kihelyezett mikrofon európai verziója 863-865 Mhz sáv szélességben és 10 dB-es maximális sugárzási teljesítményen működik.

A Paradigm ezennel kijelenti, hogy a SurfLink kihelyezett mikrofon teljesíti az 1999/5/EC direktíva alapvető követelményeit és egyéb lényeges rendelkezéseit. A Megfelelőségi nyilatkozat egy példánya az alábbi címeken szerezhető be.



Paradigm, Inc.
6600 Washington Ave. South
Eden Prairie, MN 55344 USA

Európai képviselő

Paradigm, Inc. European Headquarters
Wm. F. Austin House, Bramhall Technology Park
Pepper Road, Hazel Grove, Stockport SK7 5BX
United Kingdom

Magyarországi képviselet:

Starkey Laboratórium Kft.
1119 Budapest, Fehérvári út 79.
+36 1 462 6050
www.starkey.hu



A következő szimbólumokat használtuk a jelenlegi dokumentumban:

Ez az eszköz rádiófrekvenciás jelet hoz létre és fogad. Interferencia történhet a következő szimbólumokkal ellátott eszközök közelsége esetén



Másodosztályú eszköz



Veszélyes hulladékként kezelendő



Olvassa el a felhasználói útmutatót





© 2017 Paradigm, Inc. Minden jog fenntartva.
85339-007 2/17 BKLT2925-00-EE-XX-HUN

